

4. Выпуск переводной литературы. 2025 г.

(01.01.2025 - 31.12.2025)

В 2025 году зарегистрированы издания, переведенные с 130 языков народов мира, в т.ч. с 72 языками народов РФ.

| Язык оригинала (перевод с..) | Число изданий, печ.ед. | Общий тираж, тыс.экз. | Печ. л.-отт., тыс. |
|---|------------------------|-----------------------|--------------------|
| Всего переведено с языков народов мира | 15026 | 57990.93 | 1101236.81 |
| В т.ч. с языками народов РФ | 3663 | 8693.91 | 142514.73 |
| абазинский (РФ) | 1 | 0.20 | 1.40 |
| абхазский (РФ.) | 6 | 2.20 | 49.20 |
| адыгейский (адыгский) (РФ) | 9 | 4.50 | 92.90 |
| азербайджанский (РФ.) | 3 | 0.32 | 2.21 |
| аккадский | 1 | 5.00 | 50.00 |
| алтайский (РФ) | 6 | 2.10 | 24.80 |
| английский | 7542 | 33827.55 | 700103.71 |
| арабский | 69 | 153.38 | 4357.85 |
| арамейский | 2 | 1.32 | 22.26 |
| армянский (РФ.) | 15 | 13.85 | 1447.40 |
| балкарский (РФ) | 5 | 3.55 | 49.58 |
| баскский | 1 | 1.82 | 18.15 |
| башкирский (РФ) | 24 | 149.41 | 1533.28 |
| белорусский (РФ.) | 7 | 20.50 | 372.50 |
| бенгали | 2 | 4.50 | 42.00 |
| болгарский (РФ.) | 7 | 10.55 | 159.15 |
| бурятский (РФ) | 10 | 5.67 | 114.29 |
| ведийский | 2 | 7.00 | 140.00 |
| венгерский (РФ.) | 10 | 46.07 | 477.96 |
| вепсский (РФ) | 1 | 0.50 | 8.00 |
| вьетнамский | 4 | 36.50 | 554.00 |
| геэз | 3 | 5.30 | 32.60 |
| греческий (РФ.) | 51 | 202.10 | 3483.30 |
| грузинский (РФ.) | 6 | 19.00 | 486.00 |
| даргинский (РФ) | 1 | 0.52 | 33.28 |
| датский | 98 | 373.99 | 3561.34 |
| древнегреческий | 64 | 217.36 | 4020.09 |
| древнееврейский | 6 | 3.46 | 100.24 |
| древнеегипетский | 1 | 1.50 | 39.00 |
| древнеисландский | 2 | 4.02 | 52.28 |
| древнерусский | 7 | 19.00 | 265.00 |
| дунганский (РФ) | 1 | 4.00 | 76.00 |
| иврит | 55 | 137.20 | 2877.94 |
| идиш (РФ) | 1 | 0.20 | 2.40 |
| ижорский (РФ) | 1 | 0.00 | 0.00 |
| индонезийский | 2 | 0.20 | 9.30 |
| ирландский | 0 | 2.00 | 46.00 |
| исландский | 12 | 30.50 | 482.50 |
| испанский | 263 | 937.10 | 18938.72 |
| итальянский | 412 | 1572.50 | 24403.49 |
| ительменский (РФ) | 1 | 1.50 | 16.50 |
| кабардино-черкесский (РФ) | 3 | 5.85 | 93.62 |

| Язык оригинала (перевод с..) | Число изданий, печ.ед. | Общий тираж, тыс.экз. | Печ. л.-отт., тыс. |
|------------------------------|------------------------|-----------------------|--------------------|
| казахский (РФ.) | 2 | 4.00 | 51.00 |
| калмыцкий (РФ) | 9 | 8.70 | 223.50 |
| карачаево-балкарский (РФ) | 2 | 1.30 | 9.70 |
| карачаевский (РФ) | 1 | 1.00 | 14.00 |
| карельский (РФ) | 1 | 1.50 | 21.00 |
| каталанский | 2 | 10.00 | 408.00 |
| кельтский (гэльский язык) | 3 | 3.00 | 83.00 |
| китайский | 416 | 1730.08 | 33872.36 |
| коми (РФ) | 6 | 5.26 | 35.46 |
| коми-зырянский (РФ) | 1 | 0.85 | 6.80 |
| коми-пермяцкий (РФ) | 2 | 2.85 | 25.25 |
| коптский | 1 | 0.06 | 1.08 |
| корейский (РФ.) | 382 | 1983.75 | 34874.40 |
| корсиканский | 1 | 10.00 | 200.00 |
| крымскотатарский (РФ) | 3 | 1.00 | 11.80 |
| курдский (РФ.) | 1 | 0.50 | 11.50 |
| кхмерский | 0 | 0.20 | 8.00 |
| латинский | 74 | 187.45 | 3633.04 |
| латышский (РФ.) | 1 | 0.02 | 0.28 |
| лезгинский (РФ) | 1 | 0.30 | 4.80 |
| литовский (РФ.) | 1 | 2.00 | 6.00 |
| македонский | 1 | 1.00 | 19.00 |
| малайский | 3 | 0.75 | 7.90 |
| мансиjsкий (РФ) | 2 | 0.12 | 0.99 |
| марийский (РФ) | 1 | 0.50 | 3.50 |
| монгольский (РФ.) | 3 | 0.30 | 9.40 |
| немецкий (РФ.) | 997 | 4053.71 | 58002.53 |
| непали (непальский) | 1 | 0.25 | 0.50 |
| нидерландский | 54 | 201.42 | 1682.88 |
| ногайский (РФ) | 2 | 0.40 | 4.40 |
| норвежский | 48 | 178.30 | 3265.40 |
| ойратский | 1 | 0.50 | 8.50 |
| осетинский (РФ) | 4 | 2.30 | 56.10 |
| османский | 1 | 0.50 | 18.00 |
| пали | 2 | 2.00 | 97.00 |
| персидский | 64 | 74.22 | 1090.22 |
| польский (РФ.) | 63 | 405.70 | 11460.60 |
| португальский | 51 | 184.75 | 2225.70 |
| румынский | 3 | 4.12 | 64.96 |
| русский (РФ) | 1720 | 1164.05 | 17185.22 |
| санскрит | 12 | 13.10 | 277.20 |
| сербский | 26 | 83.95 | 1212.60 |
| сирийский | 2 | 2.50 | 55.50 |
| словацкий | 3 | 10.00 | 172.00 |
| словенский | 4 | 18.00 | 51.00 |
| средневерхненемецкий | 1 | 0.70 | 27.30 |
| таджикский (РФ.) | 2 | 0.30 | 2.70 |
| татарский (РФ) | 37 | 70.73 | 3832.76 |
| татский (РФ) | 1 | 0.00 | 0.00 |
| тибетский | 8 | 12.00 | 123.00 |
| тубаларский | 1 | 0.30 | 0.90 |

| Язык оригинала (перевод с..) | Число изданий, печ.ед. | Общий тираж, тыс.экз. | Печ. л.-отт., тыс. |
|---|------------------------|-----------------------|--------------------|
| тувинский (РФ) | 4 | 3.80 | 80.70 |
| турецкий (РФ.) | 41 | 92.82 | 1968.92 |
| удмуртский (РФ) | 6 | 2.79 | 48.00 |
| узбекский (РФ.) | 3 | 4.10 | 28.20 |
| украинский (РФ.) | 1 | 1.00 | 0.00 |
| урду | 3 | 0.30 | 3.30 |
| фарси | 11 | 13.50 | 109.12 |
| финский (РФ.) | 27 | 74.90 | 541.85 |
| французский | 1247 | 5013.76 | 87366.21 |
| хакасский (РФ) | 2 | 3.50 | 25.00 |
| ханмун | 1 | 0.30 | 5.40 |
| ханойский | 1 | 0.18 | 3.60 |
| хинди | 3 | 10.00 | 346.00 |
| церковнославянский | 10 | 45.50 | 966.00 |
| чеченский (РФ) | 3 | 3.50 | 48.00 |
| чешский (РФ.) | 23 | 81.00 | 1282.50 |
| чувашский (РФ) | 17 | 18.50 | 224.00 |
| чукотский (РФ) | 1 | 2.00 | 0.00 |
| шведский | 63 | 243.53 | 4761.87 |
| шорский (РФ) | 1 | 0.66 | 5.28 |
| эвенкийский (РФ) | 1 | 0.32 | 3.80 |
| эрзянский (РФ) | 2 | 0.60 | 7.50 |
| эскимосский (РФ) | 1 | 0.50 | 5.00 |
| эстонский (РФ.) | 5 | 11.00 | 352.00 |
| эфиопский | 1 | 0.03 | 0.21 |
| якутский (саха) (РФ) | 11 | 9.60 | 89.50 |
| японский | 663 | 3844.44 | 55386.67 |
| Переводы с нескольких языков, в т.ч. | 127 | 232.64 | 4425.32 |

Примечание: 1. Подсчет статистических показателей за период производится только по обязательным экземплярам печатных изданий, зарегистрированным в Российской государственной библиотеке с начала года (1 января) по конечную дату расчетного периода (31 марта, 30 июня, 30 сентября, 31 декабря).2. Данная таблица рассчитана только по непериодическим изданиям книжного вида (книгам и брошюрам, альбомам). По остальным видам изданий (нотные, картографические, изоиздания, авторефераты) рассчитываются собственные таблицы.3. За единицу издания принимается каждое самостоятельное издание, вышедшее в расчетный период, а не его тираж. Дополнительные тиражи издания суммируются.